

Chargement de la batterie

Attention - Ne faites pas fonctionner le 9430, RALS avec le chargeur connecté

1. Débrancher la tête d'éclairage puis brancher la prise du chargeur à la batterie de l'appareil, tourner la bague rouge pour verrouiller.
2. Connectez le chargeur à la prise de courant principale jusqu'à ce que la LED du chargeur devienne verte.

REMARQUE - la lumière peut rester en charge sans que cela endommage la batterie

Indication cycle de chargement

1. Rouge = Mode chargement rapide
2. Jaune = 90% Chargé
3. Vert = Mode de maintenance totalement chargé

Scellant de garantie

Peli Products scelle ses produits à l'aide d'un autocollant anti-contrefaçon / scellant à peinture pour empêcher toute tentative de modification, d'entretien ou de réparation non autorisée. Tout retrait ou rupture de ce scellant annulera la garantie de Peli. Pour obtenir des informations détaillées sur le sujet, consultez notre site Internet. Pour tout service de réparation ou de maintenance, contactez le centre de réparation Peli agréé près de chez vous. Peli garantit ses produits AALG sur 1 an contre tous défauts des matériaux et de fabrication. Consultez la page Web www.peli.com/warranty pour les détails complets.

Environnement

La batterie au plomb acide devra être envoyée à un centre de recyclage ou au point d'achat

Veuillez contacter votre détaillant pour obtenir des accessoires pour tous les produits de Peli Products.

Peli 9430 Bedienerhandbuch

Mastenfunktion

1. Schieben Sie den LED Kopf komplett nach oben, dann schieben Sie den Mast herunter und befestigen diesen in der Halterung
2. Ziehen Sie den Hebel an der schwarzen Verschlussklemme, schieben den LED Kopf nach oben, dann lassen Sie den Hebel wieder einrasten
3. Um den Mast einzufahren, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge

Beleuchtungsfunktion

1. Drücken Sie für die volle Leistung einmal auf das Tastenfeld
2. Drücken Sie nochmals, um die Leistung zu reduzieren
3. Ein drittes Drücken schaltet die Leuchte aus

Blinkmodus

1. Drücken und halten Sie die Taste für 3 Sekunden, damit der LED Kopf zu blinken beginnt
2. Zum Ausschalten drücken Sie nochmals auf das Tastenfeld

Warnung bei schwachem Batterieladezustand

Bevor sich die Batterie ausschaltet, blinkt der LED Kopf alle zehn Minuten für 3 Sekunden auf, um den Benutzer auf einen schwachen Batterieladezustand aufmerksam zu machen. Bei Beginn der ersten Warnung verbleiben noch 30 Minuten, bis die Spannung so schwach ist, dass das Licht erlischt

Aufladen der Batterien

Warnung - Benutzen Sie das 9430, RALS nicht mit angeschlossenem Ladegerät

Laden Sie das 9430, RALS nicht auf, wenn der Deckel geschlossen ist.

1. Entfernen Sie den Leuchtkopf aus dem Anschluss am Lampengehäuse und führen Sie den Anschluss des Ladegeräts ein. Drehen Sie den roten Verschlussring, um den Anschluss zu sichern.
2. Verbinden Sie das Ladegerät mit der Stromversorgung. Das Gerät ist vollständig geladen, wenn die LED am Ladegerät grün leuchtet.

HINWEIS - die Lampe kann zur Erhaltung am Ladegerät angeschlossen bleiben, ohne dass die Batterie Schaden nimmt

Anzeige Ladestatus

1. Rot = Schnelllademodus
2. Gelb = 90% geladen
3. Grün = Laden abgeschlossen, Erhaltungsmodus

Austausch der Batterien

Kontaktieren Sie Ihren Händler bezüglich einer Austauschbatterie. Beim Austausch beachten Sie die Anleitung, die im Lieferumfang der neuen Batterie enthalten ist.

Umweltschutz

Die verplombte Versorgungsbatterie sollte an einem Wertstoffhof oder beim Händler abgegeben werden

Garantiesiegel

Peli Products versiegelt seine Produkte mittels Sicherheitsaufkleber / Farbsiegel, um unbefugte Modifikationen, Servicearbeiten und/oder Reparaturversuche zu verhindern.

Das Aufbrechen oder Entfernen dieses Siegels lässt die Garantie von Peli ungültig werden. Lesen Sie bitte die vollständigen Details auf unserer Webseite nach. Für Service- oder Wartungsarbeiten senden Sie das Produkt bitte an ein autorisiertes Peli Reparaturcenter in Ihrer Nähe ein.

Die Qualitätsgarantie deckt keine rotationsgegossenen oder AALG Produkte ab. siehe www.peli.com/warranty für vollständige Angaben.

EN

It is advisable to condition batteries every 3 months. Failure to do so will decrease battery life. Leaving the product unused for long periods of time will decrease battery life. Withdrawal of the charger from the product prior to a 'READY' indication will result in inadequate charge.

DE

Es wird empfohlen, die Batterien alle 3 Monate aufzuladen. Wenn dies unterbleibt, verkürzt sich die Lebensdauer der Batterie. Wenn das Produkt über längere Zeit hinweg unbenutzt bleibt, verkürzt dies die Lebensdauer der Batterie. Wenn das Ladegerät vor Beendigung des Ladevorgangs von Produkt getrennt wird, führt das zu einer unzureichenden Aufladung.

FR

Il est conseillé de recharger les batteries tous les 3 mois. Dans le cas contraire, cela réduira la durée de vie des batteries. Laisser le produit inutilisé pendant de longues périodes réduira la durée de vie des batteries. Débrancher le chargeur du produit avant l'apparition de l'indication « READY » entraînera une charge inappropriée.

ES

Se recomienda revisar las pilas cada 3 meses; de lo contrario puede acortarse su vida útil. No dejar el producto sin utilizar durante mucho tiempo, ya que puede acortarse la vida de la batería. No desenchufar el cargador antes de que el producto indique que está listo; de lo contrario no se cargará correctamente.

Battery Safety Information

WARNING: HANDLE AND STORE BATTERIES PROPERLY TO AVOID INJURY OR DAMAGE BATTERIES CAN BE DANGEROUS!

Most battery issues arise from improper handling of batteries, and particularly from the use of damaged or counterfeit batteries. Please review the information below to avoid serious injury and/or damage to your property.

Rechargeable Batteries

1. Hazardous location safety approvals for explosive environments are only valid for the Pelican battery pack that is supplied with the light.
2. For replacement battery packs only use the approved Peli battery pack for the model of the light that you are using. The use of other battery packs will invalidate the safety approval.
3. Lights should only be charged in a non-hazardous location.
4. Lights should only be charged using the Pelican charger base that is supplied with the light.
5. Do not charge with alkaline batteries installed in the light. Attempting this can cause internal gas or heat generation resulting in venting, explosion or possibly fire.
6. Deep discharge of the rechargeable battery may cause batteries to vent potentially dangerous gasses and electrolytes.

Always dispose of all batteries properly at an approved battery recycling center.

Información sobre seguridad de las pilas

AVISO: MANIPULAR Y GUARDAR LAS PILAS CON PRECAUCIÓN PARA EVITAR DAÑOS LAS PILAS PUEDEN SER PELIGROSAS.

La mayoría de los problemas relacionados con las pilas surgen al utilizarlas incorrectamente y, sobre todo, al emplear pilas falsas o en mal estado. Consultar la información siguiente para evitar daños personales o en el producto.

Pilas recargables

1. Los certificados de seguridad para zonas peligrosas en entornos explosivos solo se aplican al paquete de pilas Pelican que se suministra con la linterna.
2. Para cambiar los paquetes de pilas utilizar únicamente las pilas Peli homologadas para el modelo de linterna correspondiente. El uso de otros paquetes de pilas anulará el certificado de seguridad.
3. No cargar la linterna en zonas peligrosas.
4. Cargar la linterna únicamente en la base de cargador Pelican que se suministra con la linterna.
5. No cargar la linterna con las pilas alcalinas dentro; podría generarse gas o calor en el interior, que podría emanar y provocar una explosión o un incendio.
6. Si las pilas recargables se descargan demasiado rápido pueden originarse fugas de gases peligrosos y electrolitos.

Desechar las pilas en un centro de reciclado homologado.

Informations relatives à la sécurité des piles

AVERTISSEMENT : MANIPULER ET RANGER CORRECTEMENT LES PILES, AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE DE LÉSION CORPORELLE OU DE DOMMAGE MATÉRIELLES PILES PEUVENT ÊTRE DANGEREUSES !

La plupart des problèmes liés aux piles sont dus à une manipulation incorrecte, en particulier à l'utilisation de piles endommagées ou contrefaites. Lire attentivement les informations ci-dessous, afin d'éviter tout risque de lésion corporelle et/ou de dommage matériel de vos produits.

Piles rechargeables

1. Les agréments de sécurité de sites dangereux pour les environnements explosifs sont valables uniquement pour le bloc-piles Pelican fourni avec le système d'éclairage.
2. Pour remplacer le bloc-piles, utiliser uniquement un bloc-piles Peli homologué pour le modèle du système d'éclairage utilisé. L'utilisation d'autres piles risque d'invalider l'agrément de sécurité.
3. Le système d'éclairage doit être rechargé uniquement dans un site non dangereux.
4. Le système d'éclairage doit être rechargé uniquement à l'aide de la base-chargeur Pelican fournie avec le système d'éclairage.
5. Ne pas recharger lorsque des piles alcalines sont installées dans le système d'éclairage. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une production interne de gaz ou de chaleur, provoquant un dégazage, une explosion ou éventuellement un incendie.
6. Un déchargement important des piles rechargeables peut provoquer un dégazage potentiellement dangereux et une fuite de l'électrolyte.

Toujours mettre au rebut toutes les piles correctement dans un centre de recyclage des piles agréé.



PELI™ PRODUCTS, S.L.U.
c/ Provença, 388, Planta 7 • 08025 • Barcelona, Spain
Tel: +34 934 674 999 • Fax: +34 934 877 393

PELI™ PRO
23215 Early Ave. •

Sicherheitsmerkblatt für Batterien

WARNUNG: VERWENDEN UND LAGERN SIE BATTERIEN ORDNUNGSGEMÄSS, UM VERLETZUNGEN ODER SCHÄDEN ZU UMGEHEN BATTERIEN KÖNNEN GEFÄHRLICH SEIN!

Die meisten Vorfälle in Verbindung mit Batterien treten aufgrund von unsachgemäßem Umgang mit Batterien auf und insbesondere aufgrund von beschädigten oder gefälschten Batterien. Lesen Sie bitte die nachfolgenden Informationen, um ernste Verletzungen und/oder Sachschäden zu vermeiden.

Akkus

1. Ex-Schutz-Sicherheitszulassungen für explosionsgefährdete Bereiche sind nur für den Pelican Akku gültig, der mit der Lampe geliefert wurde.
2. Verwenden Sie als Ersatz-Akku nur den zugelassenen Pelican Akku für das Lampenmodell, das Sie verwenden. Die Verwendung anderer Akkus kann die Sicherheitszulassung ungültig werden lassen.
3. Taschenlampen sollten nur in Zonen aufgeladen werden, in denen keine Explosionsgefahr vorliegt.
4. Lampen sollten nur mit der Ladestation von Pelican aufgeladen werden, die mit der Lampe geliefert wurde.
5. Laden Sie die Lampe nicht mit eingelegten Alkaline-Batterien auf. Ein solcher Versuch kann eine interne Gas- oder Wärmeansammlung verursachen, die zu einem Ausgasen, einer Explosion oder einem möglichen Brand führen kann.
6. Eine Tiefenentladung des Akkus kann zu einem Ausgasen potentiell gefährlicher Gase und Elektrolyte führen.

Entsorgen Sie alle Batterien stets in einem zugelassenen Recyclingcenter für Batterien.

REMOTE AREA LIGHTING SYSTEMS

PELICAN 1 YEAR LIMITED WARRANTY FOR AALG PRODUCTS

Pelican Products, Inc. warrants its AALG products to the original purchaser against defects in materials and workmanship for 1 year from the date of purchase. All warranty claims of any nature are barred if the product has been altered, damaged or in any way physically changed, or subjected to abuse, misuse, negligence or accident.

In Australia: See <http://www.pelican.com/warranty> For complete warranty details, see <http://www.pelican.com/warranty>.

SISTEMAS DE ALUMBRADO DE ÁREAS REMOTAS

1 AÑO DE GARANTÍA LIMITADA PARA LOS PRODUCTOS AALG DE PELICAN

Pelican Products, Inc. ofrece una garantía de un año a partir de la fecha de emisión de la factura en los productos del AALG. Esta garantía se aplica al comprador original y cubre los defectos en materiales y mano de obra. Las reclamaciones de garantía de cualquier clase se considerarán nulas en caso de que el producto haya sufrido alteraciones, daños o modificaciones físicas de cualquier tipo, se haya hecho un uso incorrecto, abusivo o negligente o haya sufrido accidentes.

En Australia: véase <http://www.pelican.com/warranty> Para obtener toda la información relativa a la garantía, véase <http://www.pelican.com/warranty>.

SYSTÈMES D'ÉCLAIRAGE POUR ZONES D'ACCÈS DIFFICILES

GARANTIE DE PELICAN LIMITÉE À 1 ANNÉE POUR LES PRODUITS AALG

Pelican Products, Inc. garantit à l'acheteur initial que ses produits AALG sont exempts de tout défaut, en ce qui concerne les matériaux et la fabrication, pour une durée de 1 année à compter de la date d'achat. Toute demande de prise en charge sous garantie, de quelque nature que ce soit, sera refusée si le produit a été transformé, endommagé ou physiquement modifié d'une façon ou d'une autre, ou encore sujet à un traitement abusif, une mauvaise utilisation, une négligence ou un accident.

En Australie : voir <http://www.pelican.com/warranty>

Pour une version complète et détaillée de la garantie, voir <http://www.pelican.com/warranty>.

RALS (BELEUCHTUNGEN FÜR ABGELEGENE GEBIETE)

BESCHRÄNKTE LEBENSLANGE QUALITÄTSGARANTIE VON PELICAN AUF AALG-PRODUKTE

Pelican Products, Inc. gewährt dem ursprünglichen Käufer seiner AALG-Produkte eine Garantie für den Zeitraum von einem Jahr ab Rechnungsdatum auf Material- und Verarbeitungsmängel. Alle Garantieansprüche jeglicher Art verfallen, wenn ein Produkt verändert, beschädigt oder auf andere Art physikalisch verändert wurde, Gegenstand von Missbrauch, Zweckentfremdung, Fahrlässigkeit war oder einen Unfall erlitt.

In Australien: Siehe <http://www.pelican.com/warranty> Für komplette Garantieangaben siehe <http://www.pelican.com/warranty>.

DUCTS USA

Torrance, CA 90505 (310) 326-4700 • FAX (310) 326-3311

RoHS compliant



Peli 9430

Mast Operation

1. Lift the LED head fully upwards then slide the mast down to lock into the mount
2. Pull the lever on the black locking clamp, lift the head upwards and snap the lever back into place
3. To collapse the mast, reverse the procedure

Light Operation

1. Press keypad once for full power
2. Press again for low power
3. Press again to switch off

Flash Mode

1. Press and hold keypad for 3 seconds then the LED head will flash
2. Press keypad again to switch off

Low Battery Warning

Before the battery turns off, the LED head will flash for 3 seconds every ten minutes to let the user know that the battery voltage is low. The warning period starts 30 minutes before there is insufficient voltage to power the light

Battery Charging

Warning – Do not operate the 9430, RALS with the charger connected.

1. Remove the light head plug from the socket and insert the charger plug into the socket on the light housing and twist the red locking collar to secure the plug.
2. Connect the charger to the mains AC power supply until the LED on the charger turns green.

NOTE – the light can be left attached to the charger without any harm to the battery

Charge Cycle Indication

1. Red = Fast Charge Mode
2. Yellow = 90% Charged
3. Green = Fully Charged Maintenance Mode

Battery Replacement

Contact your dealer for a replacement battery.
To replace, follow the instructions included with the new battery

Environmental

At the end of its technical life, the sealed lead battery should be sent to a suitable recycling center or returned to the point of purchase.

Warranty Seal

Peli Products seals its products using a Void Sticker / Paint Seal to prevent unauthorized modification, servicing and /or repair attempts. Breaking or removing this seal will void the Peli Warranty, please see website for full details. For service or maintenance, please return to your nearest authorized Peli repair centre.

Peli guarantees its AALG products for 1 year against defects in materials and workmanship. Refer to www.peli.com/warranty for full details.

Manual del usuario de Peli 9430

Funcionamiento del mástil

1. Eleve el cabezal del LED totalmente hacia arriba y, a continuación, deslice el mástil hacia abajo hasta que encaje en la base
2. Tire de la palanca situada en la brida de bloqueo negra, eleve el cabezal y vuelva a ajustar la palanca en su lugar
3. Para plegar el mástil, siga el procedimiento inverso

Funcionamiento de la linterna

1. Pulse la tecla una vez para máxima potencia
2. Pulse de nuevo para potencia baja
3. Pulse de nuevo para apagar la unidad

Modo intermitente

1. Mantenga pulsada la tecla durante 3 segundos y el cabezal del LED parpadeará
2. Pulse de nuevo la tecla para apagar la unidad

Aviso de nivel bajo de batería

Antes de que la batería se desactive, el cabezal del LED parpadeará durante 3 segundos cada diez minutos para avisar al usuario de que la tensión de la batería es baja. El periodo de advertencia se inicia 30 minutos antes de que la tensión sea insuficiente para encender la linterna.

Carga de la batería

Advertencia – No trabaje con la unidad 9430, RALS con el cargador conectado.

No cargue la unidad 9430, RALS con la tapa cerrada

1. Extraer el conector de la lámpara del enchufe y en su lugar conectar el cargador. Girar la anilla roja para enroscar para fijar
2. Conectar el cargador a la toma de corriente hasta que el led cargador se ilumine en verde.

NOTA: la linterna puede dejarse acoplada al cargador para su mantenimiento sin que la batería sufra ningún daño.

Indicación del ciclo de carga

1. Rojo = Modo de carga rápida
2. Amarillo = Carga al 90%
3. Verde = Carga completa, modo de mantenimiento

Sustitución de las baterías

Póngase en contacto con su distribuidor para conseguir una batería de repuesto.

Para sustituir la batería, siga las instrucciones incluidas con la nueva batería.

Medio ambiente

La batería de plomo sellada se debería enviar a un centro de reciclaje o devolverla en el punto de compra.

REGLAS DE DEVOLUCIÓN BAJO GARANTÍA

Póngase en contacto con el distribuidor o vendedor más cercano para mayor información sobre cómo gestionar los artículos en garantía y obtener accesorios para todos los productos Peli.

Sello de garantía

Peli Products sella sus productos con una etiqueta de seguridad / sello de pintura para evitar su modificación, reparación o mantenimiento no autorizados. La rotura o retirada de este sello invalidará la garantía de Peli. Consulte nuestro sitio web para obtener más información. Para reparaciones u operaciones de mantenimiento, diríjase al servicio técnico autorizado Peli más cercano.

Peli garantiza los productos del AALG durante 1 año contra defectos en materiales y mano de obra. Mas información en www.peli.com/warranty

Manuel d'utilisateur Peli 9430

Fonctionnement du mât

1. Soulevez la tête de la LED vers le haut puis faites glisser le mât vers le bas pour le verrouiller bien en place
2. Tirez sur le levier sur le clamp de verrouillage noir, soulevez la tête vers le haut et faites claquer le levier en place
3. Pour rentrer le mât, inverser la procédure

Fonctionnement de la lumière

1. Appuyez une fois sur le clavier pour une puissance maximum
2. Appuyez à nouveau pour une faible puissance
3. Appuyez à nouveau pour éteindre

Mode clignotement

1. Appuyez et maintenez la touche enfoncée pendant 3 secondes pour que la tête LED clignote
2. Appuyez à nouveau sur la touche pour éteindre

Avertissement batteries faibles

Avant que la batterie s'éteigne, la tête LED clignotera pendant 3 secondes toutes les dix minutes afin d'informer l'utilisateur que la tension de la batterie est faible.

La période d'avertissement commence 30 minutes avant l'insuffisance de tension pour allumer la lampe.